

GREY EAGLE RESORT & CASINO

OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



Saigonese Band

FEB. 26TH & MAR. 26TH

Saigonese BAND

8 PM @ STAGE BAR

勁歌金曲夜

二月廿六日 (星期六) 三月廿六日
8PM~12:30AM @ STAGE BAR



獻唱中、西、越南名曲
現場樂隊伴奏
供所有來賓免費欣賞



二月廿六日歌手包括

藍妹 Cynthia 晶晶 Eliza Kate Lewis 及 Hong Minh

GREY EAGLE RESORT & CASINO ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION BUFFET DAILY FEATURES

逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐

每位 \$23.99 (另加稅及小費)

星期三晚上 泛亞美食自助餐

每位 \$34.99 (另加稅及小費)

星期四晚上 海鮮自助餐

每位 \$49.99 (另加稅及小費)

星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐

每位 \$32.99 (另加稅及小費)

每日精美早餐 (早上八時至十時半)

每位 \$8.99 (另加稅及小費)



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383

西北 Panorama Hills 月租\$2450

新裝修兩層獨立屋包前進雙車房, 3睡房1書房2.5浴廁, 酒天花客廳, 光猛開揚, 廚房walk-thru 食物儲物室, 特大後院及露天平台。超級交通便利, 面對社區中心及公園, 鄰近學校及巴士站。

市中心 Eau Claire 月租\$2800

罕有12樓無敵河景柏文單位, 瞭望弓河, 太子島公園及獅子橋。單位摩登開放式設計, 全落地玻璃窗, 開陽光猛。兩睡房兩浴廁, 租金包兩個地下停車位, 兩個儲物房, 及柏文所有設施。

西北 Highland Park 月租\$1540

近市中心獨立屋, 三睡房兩浴廁一書房。土庫已裝修, 特大家庭娛樂室及儲物室。交通便利, 鄰近中央街、1號及2號高速公路

西北區 Brentwood 月租\$1025

大學區柏文, 開放式睡房單位, 免費提供會議室、健身室及單車儲物室。交通及購物方便, 樓下有輕鐵巴士站、購物商場、及餐館。離醫院、大學及SAIT幾分鐘車程。



西北區 Capitol Hill 月租\$1650

1100平方呎主層單位, 特大客廳及廚房, 多窗, 整潔光猛, 3睡房1浴廁。交通便利, 鄰近輕鐵站及巴士站。位於教育資源匯聚中心, 只需數分鐘車程可達SAIT、大學、各中小學及法文名校。

587 - 955 - 9988
922 - 5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

因疫情關係, 本報暫時改為
網上電子版, 繼續為各界服務。

THURSDAY 星期四

俄兩轟炸機巡邏白羅斯 6艦潛艇黑海演練 向烏舞劍
英國、美國及德國向東歐增兵之際，俄羅斯不甘示弱，在烏克蘭周邊展示海空軍力。

先後晤俄烏總統後 馬克龍：看到緩和之途
法國總統馬克龍繼周一在克里姆林宮與俄羅斯總統普金會面5小時後，周二轉往基輔與烏克蘭總統澤連斯基會談。

美政界倡開戰前制裁俄
美國參議院多數黨領袖舒默周二透露，法案部分內容仍有分歧，有拜登政府官員和參議員認為在侵烏前通過法案能對俄羅斯入侵行動有遏制作用。

美日宮古海峽演習抗華
中美關係緊張之際，美國及日本上周四至周一期間，在沖繩縣宮古海峽等地舉行聯合演習。

美伊重啟談判 中方指步伐積極
美國與伊朗有關恢復2015年伊朗核協議的非直接談判，暫停超過一星期後周二在奧地利維也納重啟。

世衛科變異Omicron將成主流
全球新冠確診個案至今累計逾4億宗，超過576萬人病歿。世界衛生組織周二警告，變種毒株Omicron亞型BA.2的傳染力比BA.1更強。

未妥善處理教會性侵犯案 本篤十六世公開信道歉
天主教教宗本篤十六世周二就擔任德國慕尼黑教區大主教時未有妥善處理神職人員性侵犯兒童案件，透過梵蒂岡發公開信承認犯錯。

FRIDAY 星期五

軍演作前哨 3萬俄軍聯白羅斯試陣 烏軍備戰抗衛
歐洲大陸戰爭一觸即發，俄羅斯與烏克蘭昨日不約而同舉行軍事演習。

美駐波蘭部隊 擬戰事爆發時助撤僑
美國傳媒周二引述華府官員報道，俄羅斯過去24小時向烏克蘭邊境增派約2,000兵力。

賀錦麗出席慕尼黑安全會議 俄拒赴會
慕尼黑安全會議本月18日至20日在德國巴伐利亞州慕尼黑舉行，歐洲安全局勢成為今年會議重點。

本土起飛往英國 關島 美派B52H牽制中俄
面對台灣海峽及歐洲緊張局勢，美國軍方調派部隊應對兩條戰線。

白羅斯否認派兵敘利亞援俄
俄羅斯政府周一公布文件，顯示總理米舒斯京下令國防部及外交部，與白羅斯政府談判及達成協議。

指華未達首階段貿易協議 美鋪路徵新關稅
美國指中國沒有完成首階段貿易協議的採購目標，美國商會國際事務主管布里連特(Myron Brilliant)周二透露。

太陽磁暴衝擊 40星鏈衛星報廢
美國太空探索科技公司(SpaceX)周二公布，上周發射的49枚星鏈互聯網通訊衛星中，至少40枚因遇到太陽磁暴衝擊導致脫軌報廢。

SATURDAY 星期六

美向歐增派4神盾艦 牽制俄彈道導彈
戰爭陰霾籠罩歐洲大陸。美國海軍周四證實上月調派4艘神盾艦逐艦到歐洲。

俄烏特使柏林會談 零共識
俄羅斯與烏克蘭的邊境局勢一觸即發，兩國特使周四在法國和德國官員陪同下在德國柏林會談。

美日印澳外長對話 討論中朝局勢
由美國、日本、印度、澳洲組成的「四方安全對話」機制，昨在澳洲墨爾本舉行外長會談。

法42戰機售印尼 搶頭啖湯
法國去年因美國、英國和澳洲組成軍事同盟，損失澳洲巨額潛艇軍購合約後，加強在全球各地的軍火銷售。

阿聯酋受襲 拜登補充導彈應對
獲得伊朗支持的也門叛軍青年運動，今年已經對阿聯酋發動5次無人機及彈道導彈攻擊。

施政招怨 拜登支持率跌剩四成
美國傳媒上月10日至本月6日隨機抽樣訪問1,527名成年人，周四公布的民調結果發現58%受訪美國民眾不滿意拜登執政表現。

英9名下議員 相隔16年宣布訪台
英國國會下議院外交事務委員會主席董勳達透露本月19日出發訪問台灣。

不獲市長信任 倫敦女警察總長請辭
英國倫敦大都會警隊警察總長迪克(Cressida Dick)周四在連任爭議中辭職。

SUNDAY 星期日

美撤駐基輔使館職員
烏克蘭局勢急轉直下，美國警告俄羅斯入侵迫在眉睫。白宮國家安全顧問沙利文上周五敦促在烏克蘭的美國公民在48小時內撤走。

俄聯白羅斯空軍 練攔截敵機
俄羅斯與白羅斯繼續舉行「聯盟決心2022」聯合軍演，兩國空軍戰機上周五展開攔截敵機訓練。

俄防長促西方 停向烏供武器
俄羅斯國防部長紹伊古上周五與到訪的英國國防大臣華禮士舉行會談。

美俄總統通話 兩國外長對話
俄羅斯克里姆林宮發言人佩斯科夫上周五表示，總統普金昨日與美國總統拜登通電話。

美印太戰略報告 針對北京
美國總統拜登上周五公布任內首份印太戰略報告，指美國將與區域內外夥伴維護台海和平穩定。

王毅與荷蘭外相通話 冀堅持對話
中國國務委員兼外交部長王毅上周五，應約與荷蘭新任副首相兼外交大臣胡克斯特拉通電話。

美重開所羅門群島大使館 抗華影響力
為對抗中國在南太平洋的影響力，美國國務院決定在所羅門群島重開大使館。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2022年2月10日 ~ 2月16日

LUCKY SUPERMARKET FEBRUARY 18-24, 2022
好 Lucky 運 SUPERMARKET
f @LUCKYSUPERMARKET

35.99 each 2021年新造 Triple Girls Jasmine Rice 2021 40lb
2.19 each Lee Kum Kee Kum Chun Oyster Sauce 480g
4.99 each DT&Group Organic Okinawa Sea Grapes 5x20g
3.59 each Longevity Sweetened Condensed Milk 300mL
1.99 each Dong Fu Qiao Rock Sugar 454g
1.58 /lb Sherlithon, MX
1.38 /lb Baby Bok Choy, MX
1.28 /lb Taiwan Cabbage, BC
2.28 /lb No. 1 Yu Choy Sum, MX
1.98 /lb Jumbo Carrots, CN
98¢ /lb White Lo Bok, CN
1.18 /lb Medium Yellow Skin Sweet Potato, USA
98¢ /lb Roma Tomato, MX
1.18 /lb No. 1 Extra Fancy Fuji Apple, USA
98¢ /lb Thai Banana, MX
1.998 each Ataulfo Mango, MX
2.38 /lb Extra Large Fragrant Snow Pear, CN
4.19 each Huy Fong Hot Chili Sriracha Sauce 714mL
1.69 each Cock Brand Green Mung Bean 400g
2.79 each Savoy Coconut Cream 400mL
2.899 each Nestle Nido Milk Powder 900g
4.19 each Dole 100% Pineapple Juice 1.36L
2.89 each Sparks Farm Pee Wee Size Eggs 30pc
9.98 /lb Beef Oxtail
1.98 /lb Chicken Drumstick
2.28 /lb Pork Leg
6.48 /lb Live Tilapia Fish
9.48 /lb Halal Beef Chuck Short Ribs
2.48 /lb Halal Chicken Leg Back Attached

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778
Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770
Opens: 9am - 9pm Daily
Prices Effective February 18, 2022
FRI 18 SAT 19 SUN 20 MON 21 TUE 22 WED 23 THU 24

WEDNESDAY 星期一

美俄元首通話 拜登重申攻烏大代價 普京斥美訊息虛假

在美國白宮聲稱、俄軍收到命令後可隨時進攻烏克蘭後，多國呼籲國民離開當地。局勢一觸即發之際，美國總統拜登與俄羅斯總統普京提前於上周六通電話，惟雙方老調重彈，未為當前局勢帶來變化。拜登警告一旦俄羅斯侵烏，將面臨沉重代價；普京則反駁，不明白為何華府要故意向傳媒透露俄軍計劃入侵烏克蘭的虛假訊息。

北約擬東歐部署戰鬥群 或有阻力

美媒上週六報導，一旦俄羅斯對烏克蘭發動全面侵略，北約計劃在羅馬尼亞、保加利亞、斯洛伐克、匈牙利，部署準備好隨時作戰的戰鬥群，加強東南翼的防線應對威脅。惟此舉前提需要得到駐在國政府同意，特別是立場親俄的匈牙利。

基輔數千人上街 支持抗俄

面對俄軍壓境，烏克蘭首都基輔上週六有數千名民眾上街示威，展示對國家忠誠。政府為穩定民心，強調國內局勢穩定未受進攻，軍方擁有西方國家給予的軍備，侵略者不會得逞。

多國呼籲公民撤離 烏克蘭勸冷靜勿恐慌

俄羅斯在烏克蘭邊境增派兵力，引發戰爭憂慮。繼美國、英國呼籲公民撤離烏克蘭後，澳洲、比利時、挪威等多個國家上週六亦呼籲公民離開；其中挪威更建議不要前往距離俄烏邊境250公里以內的範圍。烏克蘭外交部同日敦促民眾保持冷靜，強調軍方已準備應對任何侵略行動。

俄斥美潛艇侵領海 護衛艦逼其全速駛走

美俄在歐洲軍事角力愈演愈烈之際，俄羅斯國防部上週六聲稱，海軍太平洋艦隊當天在遠東千島群島魯普普島地區，發現一艘美國攻擊核潛艇入侵領海；在警告要求上浮無效後，俄軍護衛艦採取合適措施，最終迫使對方以最大的航速離開領海。美國印太司令部其後否認潛艇在俄羅斯領海執行任務，但拒絕透露潛艇的實際位置。

德外交重心撤華 總理將先訪日印

德國傳媒《明鏡周刊》上週六報導指，現屆德國新政府決定兌現聯合執政協議承諾，改變前總理默克爾經貿優先、避談人權問題的做法，對中國立場轉為強硬。知情官員透露，不論親自見面或透過視像方式，紹爾茨決定先見日本和印度領袖或進行政府間的磋商，之後再接觸中國政府。

美朝晤日韓外長 同促朝停射導彈

美國國務卿布林肯上週六到夏威夷檀香山，會晤日本外相林芳正及南韓外長鄭義溶，討論北韓上月連番試射導彈的情況。三方譴責北韓做法，並敦促平壤停止相關行動，並參與對話。同時反對中國大陸單方面改變台灣海峽現況。

佐渡金山申遺爭議 日韓針鋒相對

日本無視南韓反對，把被指涉及二戰強徵勞工的新潟縣佐渡金山，向聯合國教科文組織申請列入世界文化遺產。日本外相林芳正與南韓外長鄭義溶上週六在美國夏威夷就此舉行會談，前者不接受韓方主張，後者指為受害者尋求可接受的解決方案。

TUESDAY 星期二

美烏再通電話 烏總統奇謀抗俄 邀拜登訪基輔 局勢撲火

繼上週六與俄羅斯總統普京通電話後，美國總統拜登周日與烏克蘭總統澤連斯基通電話，兩人同意繼續展開外交及威懾工作，回應俄羅斯集結大軍。澤連斯基邀請拜登未來數天訪問基輔，認為有助穩定形勢，但相信成事機會近乎零。

德國總理赴烏俄尋求「拆彈」

為了緩解緊張局勢，紹爾茨昨日前往烏克蘭首都基輔，會見總統澤連斯基，翌日往莫斯科與普京見面。紹爾茨表示，今次訪問目的是希望在目前嚴重的威脅當中尋求和平，並呼籲俄方緩和局勢。紹爾茨出發前又警告俄羅斯，任何形式的軍事入侵都會帶來非常嚴重的後果，德國會與盟友團結一致強硬反應，並立即對俄實施制裁。他強調希望透過對話等方式，防止歐洲爆發戰爭。

韓大選展開拉票戰 民眾求變

南韓總統選舉將於下月9日舉行，各候選人今日起可開始拉票。昨日民調顯示最大在野黨國民力量候選人尹錫悅，繼續領先執政共同民主黨對手李在明。南韓社會輿論研究所在上周五至上周六訪問1,005名選民，尹錫悅的支持度為43.5%，領先李在明的40.4%，但二人差距在誤差範圍。

日本F15墜海 兩人屍體尋回

日本航空自衛隊一架F15戰機上月31日從石川縣小松基地起飛後不久，在日本海墜毀，機上兩人失蹤。自衛隊上週五在海上打撈到其中一名罹難機師的遺體，周日再尋獲餘下一人的遺體。

馬國總理料5月訪華

馬來西亞總理伊斯邁沙比利周日表示，稍後將先後前往東盟與中東國家訪問，預計今年5月可以前往中國展開工作訪問，將成為3年多以來首位馬國總理訪華。伊斯邁沙比利周日下午出席東盟連鎖聯盟（ARFF）的新春午宴後指出，昨日前往汶萊展開官方訪問，之後到泰國、柬埔寨與越南等地作官方訪問。

與美討論重返核協議 伊朗官員指難有進展

美國和伊朗重返《伊朗核協議》的非直接談判上週在奧地利首都維也納重啟，伊朗官員昨日放風指談判變得更難取得進展，因為西方國家只是扮作有新提議，俄羅斯談判代表則指磋商取得重大進展。

新西蘭總理：反防疫示威由外國輸入

新西蘭首都威靈頓的國會大樓外，連日有數以百計民眾舉行反防疫示威，已持續一週。總理阿德恩昨受訪表示，覺得在國會外的示威像是「進口」而來的抗議，期間可見示威者舉起印有美國前總統特朗普肖像的旗幟以及加拿大的國旗，情況跟加拿大目前發生的反防疫示威相似。

中國珠江三角洲 旱情谷鹹潮 用水現危機

珠江流域正遭遇60年來最嚴重旱情，導致鹹潮上溯嚴重影響珠江三角洲供水安全。國家防總副總指揮、水利部部長李國英周日表示，將實施「壓鹹補淡」應急安排，全力保障該地區城鄉居民生活用水安全。

THURSDAY 星期三

邊境部隊暫退一步 俄與西方商討安保

俄羅斯總統普京周一原則上同意，外交部回覆西方國家有關安全保障要求的文本。俄軍西部及南部軍區翌日宣佈，在白羅斯鄰近烏克蘭邊境的部隊，結束演習後陸續返回所屬基地。美國白宮稱準備好與克里姆林宮展開外交接觸，但會「保持頭腦清晰」。同日，俄羅斯國家杜馬（下議院）通過法案，要求普京承認親俄分子在烏克蘭東部成立的兩個分離政權。

美英首腦通話：仍有外交解決窗口

美國總統拜登與英國首相約翰遜周一通電話40分鐘，雙方一致認為，仍然有外交解決危機的關鍵窗口。約翰遜在蘇格蘭視察時形容，局勢目前處於懸崖邊緣，但俄羅斯仍然有時間「後退一步」，並且敦促各方繼續對話化解危機。

俄：外國艦艇再硬闖將開火

美俄兩國就烏克蘭局勢交惡之際，俄羅斯日前指控一艘美國攻擊核潛艇入侵領海。俄軍總參謀部作戰總局副局長加吉馬戈多夫周一警告，若再發現外國軍艦及潛艇闖入領海，軍方準備好開火。美國軍方駁斥俄方說法不實，強調艦艇確實是在國際海域行動。

美核武轟炸機 巡中東展投射力備伊朗

恢復《伊朗核協議》的談判重啟之際，美國維持對伊朗的軍事施壓，本年首次在中東執行「展現巡邏」任務，周一由歐洲調派一架可以使用核武的戰略轟炸機，展示長距離投射空中力量。

支持度貼近 南韓總統候選人四出拉票

南韓總統選舉拉票活動期昨日正式展開，執政共同民主黨候選人李在明、在野國民力量候選人尹錫悅、國民之黨安哲秀、正義黨沈相奫等14人將會到全國各地進行拉票。最新民調顯示，李在明與尹錫悅的支持率難分伯仲，而安哲秀向尹錫悅提出的合推在野陣營單一候選人成為足以左右勝負的變數。

美西南乾旱20年 1200年來最嚴重

研究人員根據可追溯到1,200年前的土壤水分紀錄，模擬計算出美國西南部乾旱持續到2022年的可能性為94%，75%的機率會持續至10年內。報告指，去年的乾旱嚴重程度異常，所有迹象都表明極端天氣會持續整個2022年，而人為導致的氣候危機使得特大乾旱嚴重程度加劇72%。

慕尼黑列車相撞 1死14傷

德國慕尼黑市中心周一發生嚴重交通事故，兩列載客列車相撞，事發於下午4時40分左右，兩列城市快捷鐵路（S-Bahn）在慕尼黑南部地區的舍夫特拉爾恩火車站附近相撞。現場有多人受傷，到場的救護人員為他們進行急救，涉事路線目前暫停服務。

美報告籲助台防衛 國台辦斥干政

美國白宮上週公布印太戰略報告，提及支持台灣提升自我防衛能力。大陸國台辦發言人馬曉光周一回應記者查詢時指出，有關報告嚴重干涉中國內政，陸方堅決反對。馬曉光表示，台灣是中國領土不可分割的一部分，台灣的前途只能也必須由全體中華人民共同決定，統一為台灣前途所在、利益所繫。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2022年2月10日 ~ 2月16日

Advertisement for LUCKY SUPERMARKET CALGARY. Features a grid of products with prices and descriptions. Includes items like Wing Tat Fresh Canada Chicken, Beef Flank, Fish Tilapia, and various packaged goods. The ad is set against a red background with the Lucky Supermarket logo.

Flyer prices effective February 18, 2022 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼 126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址: 111 Riverfront Avenue S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電話: (403) 269-6122 傳真: (403) 269-1951 電郵: cceca@cceca.ca

耆英園地

第一八七三期 2022. 2. 18



www.cceca.ca

耆英會假期安排

2月21日(一)為亞省家庭日法定假期，本會將休息一天(中心關閉)，敬希垂注。

通告

2022年2月14日
中心重開
因應亞省政府最新三階段計劃取消 COVID-19 相關限制，卡城華人耆英會於二月中起將逐步恢復實體服務。為確保個人安全，本中心仍會繼續要求所有訪客由西門進出，並需在接待處接受 COVID-19 安全措施包括：
a. 量體溫
b. 檢視有否任何症狀包括：咳嗽、發燒、呼吸急促、流鼻涕或喉嚨痛(如有症狀者請不要進入中心)
c. 使用消毒洗手液
d. 於中心內繼續佩戴口罩
e. 盡量保持社交距離
f. 記錄到訪目的
耆英會實體服務安排:
1. 外展部將提供實體服務，但建議提前預約。
外展部直線電話: 403-457-6609 辦公室: 403-269-6122
辦公時間: 週一至週五 上午9時 - 下午5時
2. 中心實體活動將於二月二十二日起逐步恢復，如乒乓球類、象棋活動等
3. 三月份重開的實體班組包括二胡班、書法班及義工報稅，其他的興趣班組將逐步恢復，請留意日後的公告。
4. 所有正時舉行的網上課程、講座和興趣班組將繼續如常進行。
感謝您們一直對耆英會的支持，若有任何查詢，歡迎致電 403 2696122 查詢，祝大家身體健康、快樂!
卡城華人耆英會謹啓

卡城華人耆英會

招募新理事

卡城華人耆英會成立於1985年，位於華埠中心，為一非牟利社會服務機構，為華裔長者提供支援，建立溝通渠道，令他們能在沒有障礙的環境下融入加拿大社會，過上自主、快樂的生活。
我們正在招募 2022 年 5 月開始的新理事會成員(兩年一屆)；作為理事會的成員，應該秉持服務的熱忱並為社會信任，負責我們機構的有效管理和領導。
耆英會的理事會是由九至十三名具有多學科和專業知識的人士組成。我們歡迎有各種技能或專業知識的人士申請成為我們理事會成員。
資格:
- 在選舉日期前一個月為耆英會之正式或附屬會員
- 認同耆英會的使命和願景
- 必須有責任心，具備服務能力，如精神、時間、專業知識等，以踐履為期二年之理事任務
有意者請填妥申請表格，寄:
卡城華人耆英會提名委員會
111 Riverfront Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 4Y8
或電郵: cocanomination@cceca.ca
查詢請致電: 403-269-6122
截止申請日期: 2022年4月1日

耆英會會員可免費預約 2月22及23日 下午一時至四時，於中心舉行之**乒乓球活動** 名額有限，務必致電先報名

象棋活動將會於 2月28日起恢復 (只限會員)

3月份於中心將重開的興趣班 包括: 二胡班及書法班 (星期六早上)

現已開始預約! 社區義工報稅服務

2022年免費社區義工報稅服務

耆英會安排義工於3月4號至4月30日期間，逢週五至週一為合資格人士報稅。歡迎於2月7日起，致電耆英會 (403) 269-6122 預約登記報稅。越早報稅，越早領回退稅及福利。本會亦會因應個人特別需要，在安全情況下安排面對面報稅服務。另本會有關保留提供報稅與否的權利。

<input checked="" type="checkbox"/> 符合接受免費報稅人士的資格	<input type="checkbox"/> 不符合接受免費報稅人士的資格:
<ul style="list-style-type: none">個人全年總收入不超過\$38,500二人家庭全年總收入不超過\$49,500三人或以上家庭，每人增加\$2,500銀行利息及投資收入(T3-T5)不超過\$1,000	<ul style="list-style-type: none">有租金收入及支出擁有海外資產價值加元\$100,000以上有自僱支出破產人士有商業收入及支出有資產增值或損失2021年有房屋或商業轉讓(包括自住物業)2021年去世人士

《明日唐人街》計劃 網上會議

歡迎參與有關《明日唐人街》計劃的對話，協助打造美好的明日唐人街!
2月17日(星期四)下午4:30-6:00 (廣東話)
2月18日(星期五)下午1:00-2:30 (普通話)
內容:
• 認識唐人街《文化計劃》草案及分享您對草案行動概要的意見
• 分享您對 James Short 公園及停車場新名字的建議
參加網上會議 Join Zoom Meeting: 8314203791

招募義工司機及培訓

耆英會將於今年4月推出「長者接送及傳譯服務」我們現正招募義工司機負責接送長者到診所/醫院見醫生或陪診、超市購物及社交活動。
義工培訓
有興趣新加入的義工，必需完成以下培訓：
日期: 2022年3月3日(星期四)
時間: 上午10:00 - 下午12:30 及下午2:00 - 下午4:00
上課地點: via Zoom
培訓內容: 與長者溝通、照顧長者及助人技巧、義工操守及界線、安全程序等。
完成培訓後，將安排參與長者接送服務，義工可取得接送服務交津及出席義工聚會。
義工資格: 熟識街道、能用GPS、良好駕駛紀錄、提供駕駛執照及過往五年駕駛扣分紀錄、自用汽車有超過100萬或以上的第三者保險。
查詢及報名請電 403 269 6122, 403 999 6827 與譚先生聯絡

長者好鄰居計劃

足不出户也能送上無窮祝福

你好

「向鄰居說聲」活動

- 用電話或短訊向唐人街區內3個鄰居說聲好
- 然後透過照片或文字記錄你的感想
- 於3月4日前將有關照片或文字(附上姓名及電話)用以下其中一種方式交回即可參加抽獎

SAY HELLO

送交方式:
• 電郵: elaine.ogada@cceca.ca
• WeChat ID (微信): cocasennet
• WhatsApp: 587-284-5840
• 郵寄本會或放進耆英會門口黃色收集箱內。

抽獎日期: 於3月7日抽出兩位幸運兒獲紀念品一份
詳情及查詢: 奧站 587-284-5840
只限六十五歲以上唐人街居民參與

认识糖尿病 (国语)

讲者: 上九天女士 Diabetes Educator
2月23日下午2時 Zoom ID 875 977 9955

保健運動

Andrew Kang 教練 粵語教授

3月10日 - 3月31日 (逢星期四) 上午9:30至10:30
實體活動，於中心進行

活動報名及查詢: (403) 269 - 6122 外展部(福利/申請/查詢) 直線電話: (403) 457 - 6609

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ✓ 服務艾伯塔省
- ✓ 社區資源連接
- ✓ 免費網絡研討會
- ✓ 二十四小時營業



贊助商/合作單位



Raymond Lau REALTOR
劉俊文 (英、粵及國語)
手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net



亞洲軒
CENTRAL GRAND
RESTAURANT

亞洲軒酒家

1623. Center St. NE. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 歡迎訂座

家常小菜 每日供應 自選以下 3款

- | | | |
|------------|--------------|------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 09 貴妃走地雞(半隻) | 17 豉椒牛柏葉 |
| 02 啫啫雞煲 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 |
| 03 斑腩豆腐 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 19 煎封龍脷魚 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 12 乾煸四季豆 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 13 羅漢會上素 | 21 涼瓜牛肉 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 14 豉汁蒸排骨 | 22 水煮魚 |
| 07 水煮牛肉 | 15 金沙南瓜條 | 23 美極肉排 |
| 08 麻婆豆腐 | 16 魚香茄子 | 24 肉片炒椰菜花 |

* 是日老火靚湯 + 絲苗白飯*

\$43
特價

祇限外賣自取

馳名片皮鴨

三食

全新搭配 七天供應

每日數量有限，售完即止

\$45
特價

此特價
祇限
外賣自取

- * 片皮鴨 1 隻
(連 20 塊薄餅 & 大量蔥絲 & 青瓜條)
- * 鴨絲羹或椒鹽鴨殼
- * 鴨粒炒飯或炒麵
- * 送滋潤糖水



逢星期三推出

家常便飯
歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯饅

送

老火靚湯

滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁

以上所有特價，限量發售，售完即止。

卡城老年人社會資源介紹



長者移民到加拿大是為了能享受這裡的生活，離開了廣場舞，老鄰居，老朋友，老人們怎麼樣才可以過得更精彩呢？這一期文章為大家來分享一些亞省的老人社會資源，長者們可以選擇自己喜歡的社團來豐富退休生活。今天為大家介紹的社團及組織有卡城華人耆英會，卡城華人服務中心，Happy50+，和家庭暴力支援服務。

卡城華人耆英會是一個非盈利社會服務機構，從1985年成立至今，一直致力服務卡城華裔長者。該會提供多種服務和項目，涵蓋社會服務、社區支持、醫療等領域。會員人數超過2,000人（35歲以上的市民可以報名成為其會員）。耆英會促進華裔長者社區融合和聯繫，減少社會隔離。耆英會還會為行動不便、腦退化症的老人提供日間護理服務。更為有特殊需要的長者提供康樂及社會活動。對於擁有自置物業的長者，耆英會提供家居維修服務。耆英會的聯繫方式如下：

網址：<https://www.cceca.ca/>
電話：(403) 269-6122

地址：111 Riverfront Avenue S.W. Calgary, AB T2P 4Y8

郵箱：CCECA@CCECA.CA

辦公時間：周一到周五 9:30 - 16:30

Diversecitis也就是原來的卡城華人服務中心，業務比較廣，該中心的服務對象是所有移民。其中對於長者的一個項目是“老友記”小組，該項目的服務對象是年齡50歲以上會說粵語的人士。小組活動主題是：退休前後的個人財務策劃及管理；身心健康及良好的生活習慣；認識新朋友及參加社區互助共融活動。活動內容包括：理財講座，健康信息，生活分享，參觀及戶外活動，社會資源及福利資訊等。

報名查詢：403-265-8446.

Diversecitis不僅僅適合老年人，還適合各個階段的新老移民。中心的聯繫方式如下：

網址：<https://www.diversecities.org/>

電話：403-265-8446

地址：1406 Centre Street N.E. Calgary

Alberta T2E 2R9

郵箱：Hi@Diversecities.org

辦公時間：周一到周五 9:00 - 17:00

還有一個機構是Happy50+，中文名字叫加西康養協會，成立於2018年，團隊成員均是經驗豐富的醫療健康行業從業者。該機構自成立以來，一直為50歲以上的中國移民和任何想提前規劃自己退休生活的亞省省民（包括愛民頓和卡城）舉辦許多免費活動。

網站：<https://happy50.ca>

郵箱：calgaryhappy50plus@gmail.com

微信公眾號是：落基山下夕陽紅

家庭暴力或各種形式（身體、心理、言語、性、經濟）的虐待在加拿大都是犯罪行為。移民往往處於弱勢，因為移民帶來的壓力，就業不足，隔離，語言障礙以及對加拿大機制、法律認知不足，加上傳統中國文化觀念“家醜不外揚”使服務無法提供給需要者。如果您本人或身邊有老年人受到家庭暴力，請聯系家庭暴力支援服務。

電話：403-261-7956 或 403-991-3255 辦公時間：周一到周五 9:00 - 17:00

如果您感到寂寞，或想找人聊聊天可以撥打華語排憂解難熱線587-997-5977。

準備好喬遷新居？

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到！



Ready
for you



歡迎向我查詢詳情



吳沛中
Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

Targeted financial support programs available now

For eligible Canadians or business owners who continue to struggle due to COVID-19:

- Hardest-Hit Business Recovery Program
- Tourism and Hospitality Recovery Program
- Canada Recovery Hiring Program
- Canada Worker Lockdown Benefit

canada.ca/coronavirus

Government of Canada / Gouvernement du Canada

Canada

東方

商業分類

廣告熱線:

403.617.2100
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) \$155+GST / 每個
六個月 (26期) \$295+GST / 每個
一年 (52期) \$560+GST / 每個

XUAN
PHO & NOODLE HOUSE

春 · 越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E. Bay #3, 1423 Centre St. N.
Calgary, AB Calgary, AB
Tel: (403) 266-1229 Tel: (403) 276-8288

松記燒腊家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy
艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- ① 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時, 艾灸
- ② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- ③ 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約: 587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

M&M

▲ 汽車玻璃
▲ 擋風玻璃專家

- * 更換擋風玻璃 *
- * 被石塊擊破玻璃修理 *
- * 申請保險金 *

地址: 326 16 Ave NW, Calgary
電話: (403) 520-2062 手機: (403) 512-8830

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友團主理 三十多年經驗
Discount Deductible 修理期間, 有車提供
加設輪胎服務



- * 經驗技師 * 快捷便利
 - * 車身修理 * 品質保證
 - * 免費估價 * 取價公道
- BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 熱車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

LANDY.ca
INSURANCE

楊氏保險

- 房屋
- 商業
- 教育基金
- 汽車
- 人壽

David Wong 黃熾烈
Belmon Li 李向明

Cell: (403) 861-8128 Cell: (403) 680-0077
Email: david.wong@landy.ca Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務, 環境優雅
景色美麗, 是壽地最佳選擇。

聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424

東方
www.orientalweekly.net



為方便廣告客戶
現歡迎以信用咭付款



Diversecities
卡城華人社區服務中心
1406 Centre Street NE Calgary Alberta T2E 2R9
Tel:(403)-265-8446 FAX:(403)-233-0070 www.diversecities.org



掃碼關注微信公眾號

通告

本中心將遵照亞省衛生廳各項指引，由即日起，逐步恢復有需要之實體服務。為確保訪客及員工安全，本中心將繼續實施以下保健措施：訪客心須在接待前臺接受體溫量度，在簽名冊上記錄到訪目的，本中心鼓勵訪客先行致電中心預約服務時間，到訪者於抵步後繼續佩戴口罩，並盡量保持社交距離，更可隨時使用本中心提供之洗手液勤洗手消毒。

多謝各位合作，希望本中心各項服務，能夠在最安全的環境下提供。感謝您們對本中心的愛護及支持！溫馨提示本中心諮詢及服務預約電話 (403) 265-8446

卡城華人社區服務中心謹啟

港人港地 (新移民) 小組活動

由於來自香港的新移民不斷增加，本中心將開設新一期專為港人以設的新移民小組。小組為期十週。專為新移民講解基本生活資料。

當中包括：

- 認識本地教育系統；
- 職業及就業數據；
- 本地公共交通安排；
- 認識加拿大文化及消閒娛樂等。
- 房屋及住宿；

日期：3月3日至5月5日。歡迎有興趣的香港新移民報名參加，詳情請電 403-265-8446。

理財講座：加拿大銀行業內文化及產業簡介

由於移民人口數目不斷增加；卡加利已成為加拿大其中一個最受歡迎的移民城市。為加強對加拿大銀行業的認識。

本中心特邀 Peggy Wei (理財顧問) 為大家介紹加拿大的銀行文化及其可提供的服務。

內容：加拿大銀行文化簡介、個人信用、貸款、房貸及投資產品及基本稅務認識等

日期：二月廿三日 (星期三)

時間：上午 11:00 - 12:30

講座以上線 Zoom Meeting 形式進行；歡迎有興趣人士報名參加。詳情可與本中心聯絡。報名及查詢請電：403-265-8446

第四季科技你問我答開始註冊

卡城華人社區服務中心將會在 2月25日 - 3月18日舉行科技你問我答活動，希望可以為社區人士解決使用電子產品 (當中包括蘋果 (Apple) 的 iPad, 安卓 (Android) 的平板電腦 (Tablet) 及各種牌子的智能手機) 上的問題。參加者可以一對一向導師詢問，然後針對個別問題解答。本期科技問答是 DLEP 數位共融計畫的最後一期，故請把握機會。

時間：45分鐘 費用：免費

地點：根據預約情況親自來中心、透過 Zoom 或電話。

有興趣人士可以致電 403-265-8446 查詢活動詳情及或預約服務時間。



The Chinese Traditional Medicine



研習

養生保健課

疫情持續擴散，讓不少人開始關注個人健康及保養。

踏入新年本中心特意邀請中醫藥專家開設為期四周的「艾灸」研習班，為大家講解及進一步加深中醫藥對個人養生的認識。

內容：認識何謂艾灸；其用途及好處及適當示範；

日期：1月15日至2月5日 (逢周六)；

時間：下午二時至四時三十分；

如有興趣人士可致電403-265-8446向本中心查詢及報名。(本期已滿，可註冊下一班)

養生保健課 (2)

脊骨神經護理

為提高中年人仕對脊骨神經科護理的基本認識。本中心很榮幸邀請到脊骨神經科丘禮翹醫生為本中心提供「單對單」的脊骨神經基本問証及檢查。詳細安排如下：

日期：一月廿日起 (逢周四)；

時間：下午3:30至6:00；

服務對象：年齡五十歲以上人士、男女均可 (而無醫療保險者首先)；

服務包括：提供一次性基本脊骨檢查及一次初步矯正

詳情可致電本中心403-265-8446查詢及報名。



2021 年度免費報稅服務

本中心今年再次與 CPA(Chartered Professional Accountants Alberta) 合作，為有需要家庭提供免費報稅服務，詳情如下：

日期：3月2日至4月15日 逢週一、週三及週五；10 am - 3 pm

服務對象：

(1) 個人總收入不超過 \$35,000；

(2) 家庭 (夫婦) 總收入不超過 \$45,000 額外家庭成員每位 \$2,500；

(3) 假如去年失業或正在領取就業保險金 (EI)，收入將不受限制，但仍然要遵守以下條款；

(4) 無收租物業，不是自僱，無生意收入，無資產增值申報及銀行利息不超過 \$1000；

(5) 海外資產不超過 \$100,000；

(6) 本中心不可申報已故人仕 (2021) 和破產後之稅務。

需帶備以下有關文件：

(1) 所有入息證明：如薪金 (T4)，退休金 (T4A)，銀行利息通知單 (T5)，社會保障津貼記錄 (T5007) 等有關文件，學費證明 (T2202A)，醫療或藥費單；

(2) 上一年度之 Notice of Assessment；

(3) 附有相片的身份證明文件。

凡有需要此服務者，請先來電或親臨本中心預約。

預約電話：403-265-8446 Email: taxclinic@diversecities.org

本中心可在任何情況下保留權利不提供此項服務。

會員通知：凡參加由本會提供之免費報稅活動之低收入者或家庭，將獲優先考慮提名申報 "綠化免費糧食派發計劃" (Green Day Program)。

陳桂芳 Joyce Chan

電話：403-540-0631 傳真：403-286-6628

Email: chan_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員



一切資料絕對保密

翻譯及公證：

- ◆ 一切法律訴訟文件 (民事、刑事、移民及司法事項)；◆ 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書，醫療診斷書；
- ◆ 學歷文件；◆ 單身證明公證；◆ 產權証；◆ 資產買賣授權書；◆ 各項代書服務

宣誓聲明，正式文本認證，戶籍，平安書。



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

- 專營
- ◆ 酒樓用具
 - ◆ 家庭用品
 - ◆ 瓷器缸瓦
 - ◆ 中西餐具
 - ◆ 塑膠器皿
 - ◆ 鋼鋁製品



新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

• 會計 • 簿記 • 年結及財務報告

• 公司及自僱報稅 • 公司註冊

• Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net

James Tull 杜振邦

Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com



盛世地產





卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

Tel : 403-250-9990

I ♥ Winter Sales Event

借貸 / 租賃利率優惠

0.99%

(指定型號新車)

本車行僅餘一部 2020 IQNIQ EV



以清倉促銷價發售

凡購買全新純電動車可獲
聯邦政府補貼 \$5,000
更可節省每年數千元汽油費

現代汽車全新純電動車系

2022 Hyundai IONIQ 5



備有 AWD 或 RWD 可供選擇



2022 Hyundai KONA EV

HYUNDAI LOYALTY PROGRAM

現代汽車舊車主大喜訊
更換新車可獲額外 1% 租賃利率優惠



TED LAM
General Sales Manager
營銷總經理
精通 粵語、英語



Jonathan Yee
余先生
產品顧問 / 華語總監
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Kingsley Li
李先生
產品顧問
精通 粵語、英語

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與 最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

EASTERN FORTUNE RESTAURANT

AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

www.easternfortune.ca @easternfortuneyyc



每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五 / 六 4:30pm - 2:00am



東來順

潮州客家美食



閒情一周
TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com